

48254

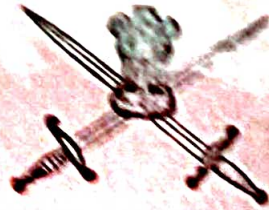
आइ.ए.एफ.आई. - 1964

हिन्दी-बेरोमी

IAFY-1964

Hindi/English

# ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल  
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

**COMBINED CERTIFICATE OF  
DISCHARGE AND  
RECOMMENDATION FOR CIVIL  
EMPLOYMENT**

**COMBATANTS**



BLOOD GP - O<sup>+</sup> VE

HQPSA CAMTBEM  
Card No. 2874  
Issued on 7/1/09

Issued Debarband Deed  
No. 1280-73 J-288P/09

Zilla Sainik Welfare Officer  
Pune 411 001

शिकायत नंबर : 01/07/15928005 रातक : 21/11/2009  
शेकर नंबर 0-28052119 गातभदा का माक प्रमाणपत्र  
देण्या असे.

दिनांक : 29/10/2009  
जिल्हा शैिक कल्याण अधिकारी  
पुणे.

48254

शिकायत नंबर-1964  
फायलिंग  
IAFY-1964  
Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल  
नौकरी के लिए सेनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF  
DISCHARGE AND  
RECOMMENDATION FOR CIVIL  
EMPLOYMENT

COMBATANTS

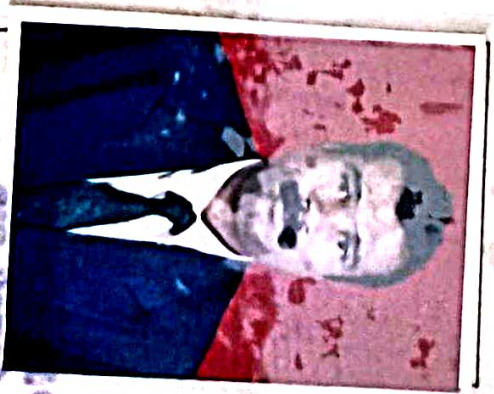


62296

Attached with *Carl E. Depro*  
 for Liquor Fund General Assembly ref  
*KCO-53/2003 dt 13-11-03*  
*J Adm Canada*  
 via HQ *Knce/AYG/65/19*



48254



THE JAMES S  
 BEG F Centre  
 (KNOV FUND-9)

(1)



सेवा मुक्ति पुस्तिका

जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF  
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए । यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी । केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है । अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए ।

(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए ।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.



(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। यह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या एक से अभिलेख प्रमती अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अदस्तावतर्णीय है। परिवर्तियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छाट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रमती अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

भाग-2

Part-II

सामान्य दिशापत्र

## GENERAL INSTRUCTIONS

2 (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रमती-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

MAH-16/24549

10/11/03

3 NOV 2003

Records Officer Office



वैयक्तिक विवरण

PERSONAL PARTICULARS

NO. 1577551K NAIK / SVFD

3. (क) पूरा नाम (सफ़ेद अक्षरों में)  
(a) Name in Full (Block Capitals)

POTDAR AMOL RAMESH

(ख) पिता का पूरा नाम

(b) Father's Name in full

RAMESH POTDAR

(ग) धर्म

(c) Religion

HINDU

(घ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं ?

(d) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.

(च) जाति (कोई हो तो)

(e) Caste (if any)

SONAR

(छ) जन्म की तारीख

(f) Date of Birth

09-10-1967

(ज) आंखों का रंग

(g) Colour of Eyes

Black

4

(अ) ऊँचाई

(b) Height

170 cm

(2) पहचान चिह्न

(i) Identification Marks

(A) Black mole over

(B) Black mole Lower third Lt upper Arm.

(2) विवाहित/अविवाहित

(K) Marital Status

Married

(3) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम

(1) Full name of wife or next of Kin

Smt Sheeta Potdar (Wife)

(2) स्थायी घर का पता

(iii) Permanent Home Address —

(1) मकान नं०, गली/सड़क/मोहल्ला

(1) house No., Name of Street/Road/Mohalla

(2) गाँव/कस्बा

(2) Village/Town

Sindha Vasant  
Apartment Hingme Rburd

(3) डाकघर

(3) Post Office

— do —



(4) भारत  
(4) Telegraph Office

Pune

(5) तहसील  
(5) Tehsil

Haveli

(6) निकटतम रेलवे स्टेशन  
(6) Nearest Railway Station

Pune

(7) जिला  
(7) District

Pune

(8) राज्य  
(8) State

Maharashtra

(9) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड  
(9) RSB and ZSB serving the area

(10) पिन कोड  
(10) Pin Code

411051

पार्श्व-4  
Part-IV

सेवा विवरण

SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना/नौ सेना/वायु सेना में .....को.....के रूप में  
सर्वो 1

Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce as SVPD on

25-10-1986

5. शपथ ग्रहण की तारीख (जो गई निष्ठा शपथ की तारीख)  
Date of Attestation  
(Date of oath of Allegiance taken)

18.12.1987

6. कुल सेवा.....वर्ष.....माह.....दिन 1  
Total Service 17 Years — Months 06 days

7. ....के आदेश से (तारीख.....को सेवा से रितीव/सेवा  
निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)  
Released/Retired/Discharged/Dismissed from Service  
on.....by the order of.....Comdt.

31 Oct 2003

7 BEG & Centre

Kirkee Pune 3



8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति ।

Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition.....

EX SERVICE MEN

9. रिजोर्न/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण ।

Reasons for Release/Discharge/Dismissal.....

Army Rule 13 (3) item - iii (i)  
of 1954 on fulfilling condition

10. नियुक्ति की शर्तें  
Terms of engagement

22/2

11. किस देश में काम किया ।

Trade in which served.

SVFD

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण.....

माह.....दिन ।

Details of Sea/Air Service.....  
Months.....Days. Years .....

13. युद्ध सेवा तथा सहायक क्षेत्र

War Service showing Theatre of Operation.

OP Pawan, OP Vijay

14. विदेश में सेवा:—

Service Abroad:—

(क) देश

(a) Country

SHRI LANKA

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

SPR

(ग) .....से.....तक

(c) From.....To.....

Feb 1989 to Dec 1989

15. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances.

Rs 91041 + other Allow

16. मेडल/अलंकरण/पुष्पति पत्र

Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-

Despatches.

9 Yrs

Foreign Service

SRI LANKA

17. सेवा नियुक्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement

EXEMPLARY

BEG B Centre  
Kharod Pune-5



योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम

QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-

Civil Educational Qualification :-

(क) सेवाारम्भ के समय  
(a) At the time of joining Service.

10th

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त

(b) Acquired while in service

19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम  
Service Test & Examination

MR-11

20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स  
Specialist/Service Courses.

21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स  
Foreign Language courses passed.

22. व्यावसायिक टेस्ट में दक्षता  
Proficiency in professional trade. SVFD-1

23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यावसायिक कोर्स  
Resettlement/Vocational Courses undergone.

N/L  
10

चिकित्सा रिकार्ड

MEDICAL RECORD

24. लड़ाई में प्राप्त घावों, अंगकटता के विवरण, प्रतिशतता के साथ ।  
Details of battle wounds, disability with percentage.

NO

Med cat. Shaps-1



भाग-7

Part-VII

परिवारिक विवरण  
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का सूची  
DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्र. सं.	नाम	वय	संबंध	12
Sl. No.	Name	Age	Relationship	
(क) 1.	Soni Sheeta Potdar	02-02-79	(wife)	
(ख) 2.	Mrs Phagat Potdar	26-10-97	(Daughter)	
(ग) 3.	Ramesh Potdar	02-09-51	(father)	
4.	Vijaya Potdar	06-03-96	(mother)	



File No: 1577551K-2020-0432  
Mail: 1577551K@nic.in

**BY POST**  
Abhilekh Karyalaya  
Record Office  
Bombay Engineer Group  
PIN: 900462  
c/o 56 APO

1577551K/SR/PUB/NE

14 Apr 2020

1577551K/SR/PUB/NE  
Sainik Welfare Office  
Pune  
Maharashtra

**PUBLICATION OF NE SERIES PART II ORDER IN R/O**  
**NO 1577551K EX SPR POTDAR AMOL RAMESH**

Reference to your letter No 1815/ZSWO-8/0010 dated 24 Feb 2020.

The following occurrence regarding the individual has been published and recorded in indl service documents as under :-

Ser	Name	Relation	Type of Occurrence	Date of Occurrence	Authority/ Part II order No
(a)	SHEETAL AMOL POTDAR	Wife	Change of Name	09 Apr 2020	<u>NE Series</u> <u>1/0353/0001/2020</u>
(b)	SHEETAL AMOL POTDAR	WIFE	Change of Date of Birth	01 Jun 1975	<u>NE Series</u> <u>1/0356/0002/2020</u>

Maj  
Section Officer  
for OIC Records

Copy to :-

for your info please

1577551K Ex - SPR POTDAR AMOL RAMESH  
Sindu Vasant Apartment Hingne Khurd (Vitthal)  
Teh - PUNE Dist - Pune State - Maharashtra  
1  
to : 0



विविध  
MISCELLANEOUS

28. सेवारत से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड  
Occupational Record prior to joining service.

सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र  
Army Education Certificate

समकक्ष सिविल शिक्षा  
Civil Equivalent

29. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौता  
Details of TA Service

बर्मा स्पेशल  
Army Special

मैट्रिक  
Metric

(क) सेना में ब्यौता की तारीख.....  
(a) Date of embodiment.....

भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र  
IA I

माध्यमिक  
VIII

(ख) संन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख.....  
(b) Date of dis-embodiment.....

भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण-  
पत्र  
IA II

छठी  
VI

30. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के अनुसार  
पुनःनियुक्ति की श्रेणी  
Priority for re-employment as per Govt. of India  
Letter No.....

भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण-पत्र  
IA III

चतुर्थ  
IV

31. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के अनुसार  
का उल्लेख करते हुए सैनिक श्रेणीक श्रेणीक  
योग्यता से समानता।  
Equation of Service educational qualifications with authority  
India letter No.....

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का  
हवाला दें)  
(For State Govt., equivalents please refer to State  
Govt. orders.)



32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं०, एन सी ओ कोड नं०, असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएँ।  
Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No, Civil trade and authority.
33. जिस व्यवसाय /ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।  
Vocation/Trade/Business for which considered fit.
34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है ?  
यह भी बताएँ कि किस किस्म की सिविल गाड़ी चलाई है।  
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven :—

(क) भारी गाड़ी  
(a) Heavy Vehicle

(ख) हल्की गाड़ी  
(b) Light Vehicle

(ग) मोटर साइकिल  
(c) Motorcycle







36.

पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT.

18/11/05

*Signature*

पंजीकरण कार्यालय  
(क) रा से बो/बि से बो में पंजीकरण :

(a) RSB/ZSB Registration Point  
Panc-411 001.

(1) पंजीकरण संख्या

Registration Number

(2) तारीख

Date

*26 Nov 2006*

(3) रा से बो/बि से बो (जगह का नाम लिखें)  
RSB/ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण  
(b) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या  
Registration Number

(2) तारीख  
Date

(3) स्थान  
Place

19

37. अन्तिम खर्च परीक्षाका  
Entitlements Last drawn.

(इसमें मुद्रण खर्च सामग्री, अनास, बत्ता, बुट्टी बना मत्ता, विकिस्ता  
मुद्रिमात् शामिल नहीं है।)  
(Does not include free rations, accommodation, clothing,  
LTC, medical facilities).

38. पेंशन प्राप्ति अधिकार  
Pension Entitlement.

264-22

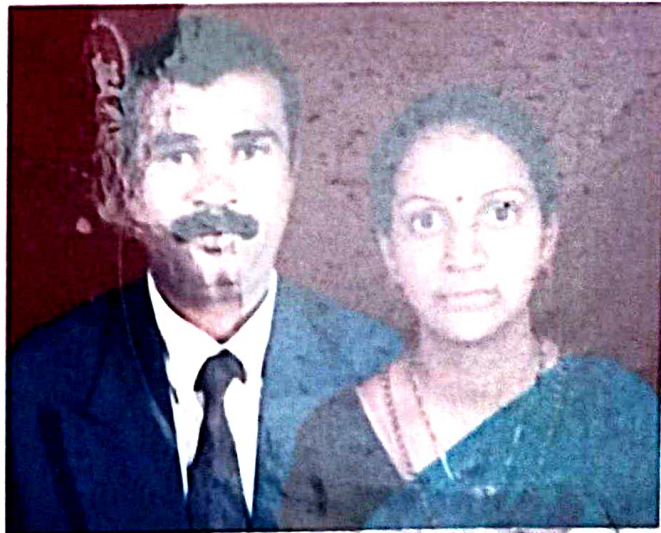
भाग-10  
Part-X



प्रमाण-पत्र  
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेन्शन भोगियों के परिवारों के लिए, पहचान प्रमाण-पत्र ।  
इसमें ये बातें होनी चाहिए ।  
Identity certificate for the families of Service pensioner; it  
should include the following :

- (क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो  
(a) Joint photograph of pensioner and wife.



OIC Danda S  
BPO 8 Danda  
Kirkos Puno-3



(ब) नो. रैंक तथा नाम  
 (b) No. Rank and Name

NO. 1577551 K  
 NAIK / SVFD

POTDAR AMOL RAMESH

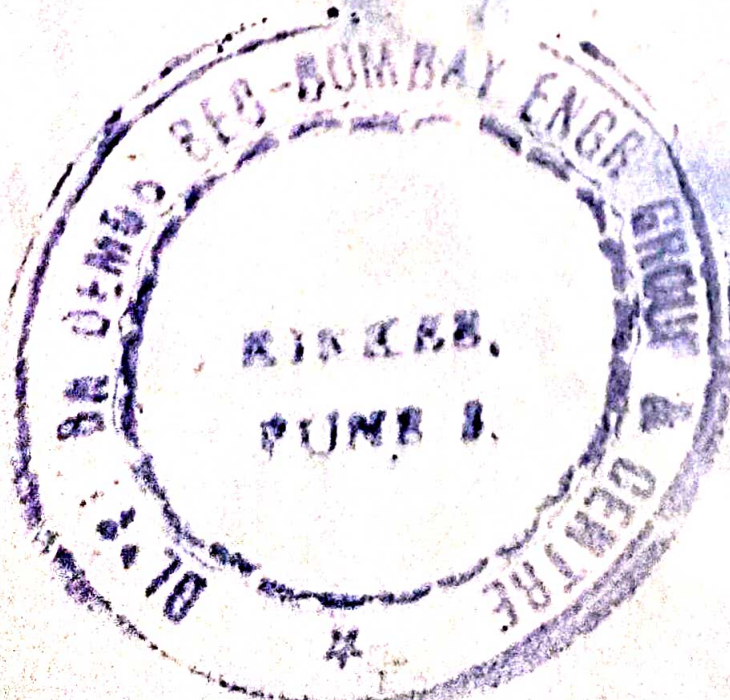
(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।  
 (c) Unit/establishment in which last served.

TB-II BEG & CENTRE

DIGHI CAMP PUNE-15

Bombay Engr Op and Centre

Circle, Pune 8.





40. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा/दान्त का इलाज कराने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्र० सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	सम्बन्ध Relationship
---------------------	-------------	------------	-------------------------

As per

Page - 12



टिप्पणी :

Note :

(क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे ।

(a) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.

(ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं ।

(b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

F.A. Card No 8915  
issued on 16/8/13



नोट  
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे प्रमारी अफसर, रिलीज सेन्टर को भेज दे ।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.